



SONOSITE

Sonosite Mini-Dock User Guide

| Manufacturer | EC Authorized Representative | Australia Sponsor |
|--|--|--|
| FUJIFILM SonoSite, Inc. 21919 30th Drive SE Bothell, WA 98021 USA T: 1-888-482-9449 or 1-425-951-1200 F: 1-425-951-1201 | FUJIFILM SonoSite B.V. Joop Geesinkweg 140 1114 AB Amsterdam, The Netherlands | FUJIFILM SonoSite Australasia Pty Ltd 114 Old Pittwater Road BROOKVALE, NSW, 2100 Australia |



CAUTION

United States federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

SONOSITE, M-Turbo, Edge, MicroMaxx, and TITAN are registered and unregistered trademarks of FUJIFILM SonoSite, Inc. in various jurisdictions. FUJIFILM is a registered trademark of FUJIFILM Corporation in various jurisdictions. Value from Innovation is a trademark of FUJIFILM Holdings America Corporation. All other trademarks are the property of their respective owners.

Patent: www.sonosite.com/patents



P05403-07

Published Sep 30, 2022

Copyright © 2022 FUJIFILM SonoSite, Inc. All rights reserved.

Sonosite Mini-Dock User Guide

| | |
|--|---|
| Introduction | 1 |
| Document conventions | 1 |
| Getting help | 1 |
| Attaching and removing the mini-dock | 2 |
| Mini-dock connectors | 3 |
| Cleaning and disinfecting | 4 |

Introduction

The Sonosite mini-dock provides connections for accessories and peripherals on any of the following ultrasound systems:

- Sonosite Edge II ultrasound system
- Edge ultrasound system
- M-Turbo ultrasound system
- MicroMaxx ultrasound system
- *TITAN* ultrasound system



NOTE

Each ultrasound system uses a different model mini-dock.

Document conventions

The document follows these conventions:

- A **WARNING** describes precautions necessary to prevent injury or loss of life.
- A **CAUTION** describes precautions necessary to protect the products.
- A **NOTE** provides supplemental information.
- Numbered and lettered steps must be performed in a specific order.
- Bulleted lists present information in list format but do not imply a sequence.

Symbols and terms used on the system and transducers are explained in the ultrasound system user guide.

Getting help

- FUJIFILM Sonosite Technical Support:

| | |
|--------------------------|---|
| United States and Canada | +1 877-657-8118 |
| Europe and Middle East | Main: +31 20 751 2020 English support: +44 14 6234 1151 French support: +33 1 8288 0702 |

| | |
|------------------|--|
| | German support: +49 69 8088 4030 Italian support: +39 02 9475 3655 Spanish support: +34 91 123 8451 |
| Asia and Pacific | +61 2 9938 8700 |
| Other regions | +1 425-951-1330 or call your local representative |
| Fax | +1 425-951-6700 |
| Email | General: ffss-service@fujifilm.com United Kingdom: uk-service@fujifilm.com Europe, Middle East, and Africa: eraf-service@fujifilm.com Asia and Pacific: ffss-apacme-service@fujifilm.com |
| Web | www.sonosite.com |

Printed in the U.S.

Attaching and removing the mini-dock



WARNING

To avoid the risk of electrical shock to the patient, do not touch the ungrounded connectors on the back of the mini-dock while simultaneously touching a patient.



CAUTION

- To avoid damaging the mini-dock, do not perform high current grounding impedance testing involving this part. Accessible metal of the mini-dock is not protectively earthed.
- To avoid damaging equipment, remove mini-dock from system prior to transporting.

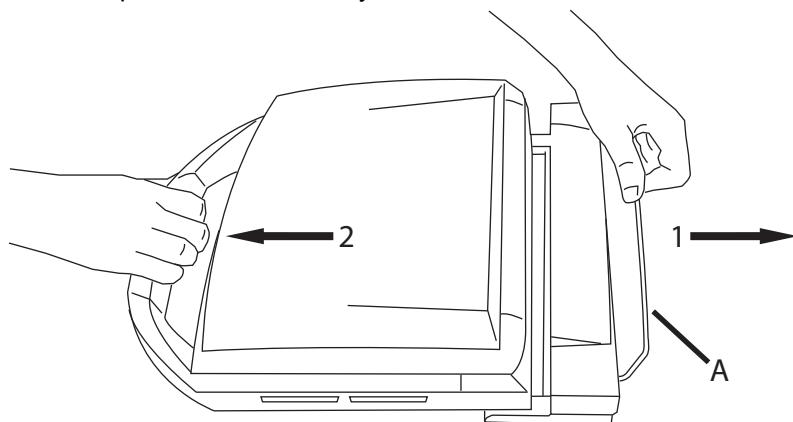
1. Ensure that the ultrasound system is turned off.
Connecting the system and mini-dock while the power is on may cause the mini-dock to function improperly.
2. Slide the mini-dock feet under the ultrasound system, and firmly press the mini-dock into the system connector. The mini-dock is correctly attached when no gap is between the system and mini-dock.



NOTE

If at any time the ultrasound system loses connectivity, turn off the system and reattach the mini-dock and system. Always verify that the mini-dock and system are correctly attached after changing a transducer. When you change a transducer, the mini-dock may loosen.

3. To remove the mini-dock, grasp the handle on the ultrasound system, push back on the release lever, and then pull the ultrasound system forward.



A. Release lever

Mini-dock connectors

Each connector on the mini-dock has a symbol that describes its use. The specific set of connectors depends on the version of mini-dock.

Table 1. Connectivity symbols on mini-dock with printer compatibility

| Symbol | Definition | Symbol | Definition |
|--------|--|--------|---------------------|
| | DC input | | S-video in |
| | Print control | | DVI video out |
| | USB | | Composite video out |
| | Ethernet | | Audio out |
| | RS-232 (DVD recorder, VCR, or barcode scanner) | | ECG/Footswitch |
| | S-video out | | |

Table 2. Connectivity symbols on mini-dock without printer compatibility

| Symbol | Definition | Symbol | Definition |
|--------|--------------------------|--------|----------------|
| | DC input | | S-video in |
| | USB | | DVI video out |
| | Ethernet | | Audio out |
| | RS-232 (barcode scanner) | | ECG/Footswitch |

Cleaning and disinfecting



CAUTION

Use only approved cleaners or disinfectants on surfaces.

Immersion-type disinfectants are not approved for use on surfaces. For approved cleaners and disinfectants, refer to the cleaners and disinfectants tool available at www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants.

The exterior surface of the mini-dock can be cleaned and disinfected with an approved cleaner or disinfectant. For cleaning and disinfecting instructions, see your system's user guide, which is available at www.sonosite.com/support/user-documents.

Sonosite – Mini-Dock-Benutzerhandbuch

| | |
|--|---|
| Einführung | 5 |
| Dokumentkonventionen | 5 |
| Weiterführende Informationen | 5 |
| Anschließen und Entfernen des Mini-Docks | 6 |
| Mini-Dock-Anschlüsse | 7 |
| Reinigung und Desinfektion | 8 |

Einführung

Das Sonosite Mini-Dock ermöglicht den Anschluss von Zubehör und Peripheriegeräten an den folgenden Ultraschallsystemen:

- Sonosite Edge II-Ultraschallsystem
- Edge-Ultraschallsystem
- M-Turbo-Ultraschallsystem
- MicroMaxx-Ultraschallsystem
- TITAN-Ultraschallsystem



ANMERKUNG

Jedes Ultraschallsystem nutzt ein unterschiedliches Mini-Dock-Modell.

Dokumentkonventionen

Für das Benutzerhandbuch gelten folgende Konventionen:

- Ein **WARNHINWEIS** beschreibt die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung einer Verletzung oder eines tödlichen Unfalls.
- Ein **VORSICHTSHINWEIS** beschreibt die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz der Produkte.
- Ein **HINWEIS** enthält ergänzende Informationen.
- Nummerierte und mit Buchstaben versehene Schritte müssen in einer bestimmten Reihenfolge ausgeführt werden.
- Die Informationen in Aufzählungen stellen keine Reihenfolge dar.

Die im Zusammenhang mit dem System und den Schallköpfen verwendeten Symbole und Begriffe werden im Benutzerhandbuch des Ultraschallsystems erklärt.

Weiterführende Informationen

- FUJIFILM Sonosite Technischer Kundendienst:

| | |
|------------------------|--|
| USA und Kanada | +1 877-657-8118 |
| Europa und Naher Osten | Zentrale Rufnummer: +31 20 751 2020 Kundendienst auf Englisch: +44 14 6234 1151 Kundendienst auf Französisch: +33 1 8288 0702 Kundendienst auf Deutsch: +49 69 8088 4030 Kundendienst auf Italienisch: +39 02 9475 3655 Kundendienst auf Spanisch: +34 91 123 8451 |
| Asien und Pazifikraum | +61 2 9938 8700 |
| Andere Regionen | +1 425 951-1330 oder wenden Sie sich an den örtlichen Kundendienstvertreter. |
| Fax | +1 425-951-6700 |
| E-Mail | Allgemeines: ffss-service@fujifilm.com Großbritannien: uk-service@fujifilm.com Europa, Naher Osten und Afrika: eraf-service@fujifilm.com Asien und Pazifikraum: ffss-apacme-service@fujifilm.com |
| Web | www.sonosite.com/de |

Gedruckt in den USA

Anschließen und Entfernen des Mini-Docks



WARNUNG

Um einen elektrischen Schlag beim Patienten zu vermeiden, auf keinen Fall gleichzeitig die ungeerdeten Anschlüsse auf der Rückseite des Mini-Dock-Systems und den Patienten berühren.



ACHTUNG

- Um Beschädigungen des Mini-Docks zu vermeiden, darf dieses Teil keinem Erdungswiderstandstest hoher Stromstärke unterzogen werden. Freiliegende Metallflächen des Mini-Docks verfügen über keine Schutzerdung.
- Um Schäden am Gerät zu vermeiden, das Mini-Dock vor dem Transport aus dem System entfernen.

- Sicherstellen, dass das Ultraschallsystem ausgeschaltet ist.
Werden System und Mini-Dock angeschlossen, während das System eingeschaltet ist, funktioniert das Mini-Dock möglicherweise nicht richtig.

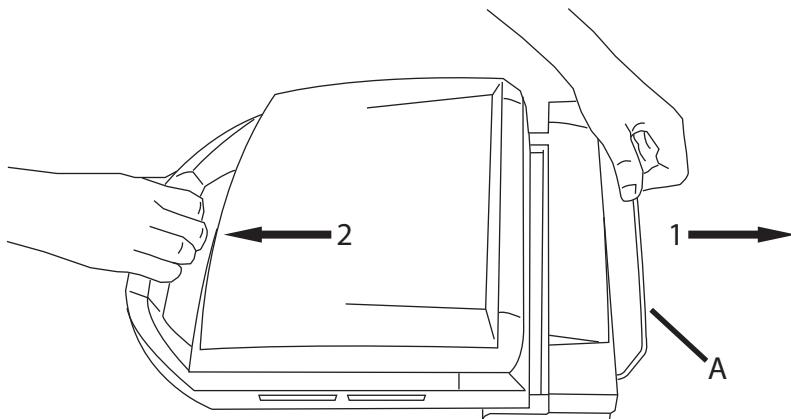
2. Mini-Dock-Füße unter das Ultraschallsystem schieben und das Mini-Dock fest in den System-Anschluss drücken. Das Mini-Dock ist ordnungsgemäß angeschlossen, wenn das System lückenlos mit dem Mini-Dock abschließt.



ANMERKUNG

Wenn das Ultraschallsystem zu irgendeinem Zeitpunkt die Verbindung verliert, das System ausschalten und Mini-Dock und System neu anschließen. Nach dem Auswechseln eines Schallkopfs stets sicherstellen, dass das Mini-Dock ordnungsgemäß an das System angeschlossen ist. Beim Auswechseln von Schallköpfen kann sich das Mini-Dock lockern.

3. Um das Mini-Dock zu entfernen, den Griff am Ultraschallsystem fassen, den Freigabehebel nach hinten drücken und das Ultraschallsystem nach vorne schieben.



A. Freigabehebel

Mini-Dock-Anschlüsse

Jeder Anschluss des Mini-Docks ist mit einem Symbol versehen, das die jeweilige Funktion beschreibt. Das jeweilige Anschluss-Set ist abhangig von der Mini-Dock-Version.

Tabelle 1. Anschlussymbole am Mini-Dock mit Drucker-Kompatibilität

| Symbol | Beschreibung | Symbol | Beschreibung |
|---|---|--|-------------------------|
|  | Gleichspannungseingang |  | S-Video-Eingang |
|  | Druckeranschluss |  | DVI-Video-Ausgang |
|  | USB |  | Composite-Video-Ausgang |
|  | Ethernet |  | Audio-Ausgang |
|  | RS-232 (DVD-Rekorder, Videorekorder oder Barcode-Scanner) |  | EKG/Fußschalter |
|  | S-Video-Ausgang | | |

Tabelle 2. Anschlussymbole am Mini-Dock ohne Drucker-Kompatibilität

| Symbol | Beschreibung | Symbol | Beschreibung |
|---|------------------------|--|---------------------|
|  | Gleichspannungseingang |  | S-Video-Eingang |

| Symbol | Beschreibung | Symbol | Beschreibung |
|---|--------------------------|---|-------------------|
|  | USB |  | DVI-Video-Ausgang |
|  | Ethernet |  | Audio-Ausgang |
|  | RS-232 (Barcode-Scanner) |  | ECG/Fußschalter |

Reinigung und Desinfektion



ACHTUNG

Auf den Oberflächen nur zugelassene Reinigungs- und Desinfektionsmittel verwenden.
Desinfektionsmittel, die ein Eintauchen erfordern, sind nicht für die Verwendung auf Oberflächen geeignet. Informationen zu genehmigten Reinigungs- und Desinfektionsmitteln finden Sie im Tool für Reinigungs- und Desinfektionsmittel unter www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants

Die äußere Oberfläche des Mini-Docks kann mithilfe eines genehmigten Reinigungs- oder Desinfektionsmittels gereinigt oder desinfiziert werden. Anweisungen zur Reinigung und Desinfektion finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Systems, das unter www.sonosite.com/support/user-documents verfügbar ist.

Manual de usuario del módulo de acoplamiento Sonosite

| | |
|---|----|
| Introducción | 9 |
| Convenciones utilizadas en el documento | 9 |
| Obtención de ayuda | 9 |
| Conexión y desconexión del módulo de acoplamiento | 10 |
| Conectores del módulo de acoplamiento | 11 |
| Limpieza y desinfección | 12 |

Introducción

El módulo de acoplamiento Sonosite ofrece conexiones para accesorios y periféricos en cualquiera de los siguientes sistemas de ecografía:

- Ecógrafo Sonosite Edge II
- Sistema de ecografía Edge
- Sistema de ecografía M-Turbo
- Sistema de ecografía MicroMaxx
- Sistema de ecografía *TITAN*



NOTA

Cada sistema de ecografía utiliza un modelo de módulo de acoplamiento diferente.

ESPAÑOL

Convenciones utilizadas en el documento

El manual de usuario sigue estas convenciones:

- Una **ADVERTENCIA** describe las precauciones necesarias para evitar lesiones o situaciones que entrañen peligro de muerte.
- Una **PRECAUCIÓN** describe las advertencias necesarias para proteger los productos.
- Una **NOTA** proporciona información complementaria.
- Los pasos que aparecen con números y letras deben ejecutarse en un orden determinado.
- Las listas con viñetas presentan información en forma de lista, sin que ello implique una secuencia.

Los símbolos y términos utilizados en el sistema y en los transductores se explican en el manual de usuario del sistema de ecografía.

Obtención de ayuda

- Departamento de asistencia técnica de FUJIFILM Sonosite:

| | |
|-------------------------|----------------------------|
| Estados Unidos y Canadá | +1 877-657-8118 |
| Europa y Oriente Medio | Principal: +31 20 751 2020 |

| | |
|--------------------|---|
| | Asistencia técnica en inglés: +44 14 6234 1151 Asistencia técnica en francés: +33 1 8288 0702 Asistencia técnica en alemán: +49 69 8088 4030 Asistencia técnica en italiano: +39 02 9475 3655 Asistencia técnica en español: +34 91 123 8451 |
| Asia y Pacífico | +61 2 9938 8700 |
| Otras regiones | +1 425-951-1330 o póngase en contacto con su representante local |
| Fax | +1 425-951-6700 |
| Correo electrónico | General: ffss-service@fujifilm.com Reino Unido: uk-service@fujifilm.com Europa, Oriente Medio y África: eraf-service@fujifilm.com Asia y Pacífico: ffss-apacme-service@fujifilm.com |
| Web | www.sonosite.com |

Impreso en Estados Unidos.

Conexión y desconexión del módulo de acoplamiento



AVISO

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica al paciente, no toque los conectores sin toma a tierra en la parte trasera del módulo de acoplamiento mientras toca simultáneamente a un paciente.



ATENCIÓN

- Para no dañar el módulo de acoplamiento, no realice pruebas de impedancia con toma a tierra de alta corriente en las que se utilice dicha parte. La parte metálica accesible del módulo de acoplamiento no cuenta con toma a tierra de protección.
- Para evitar dañar el equipo, extraiga el módulo de acoplamiento del equipo antes de transportarlo.

1. Asegúrese de que el sistema de ecografía esté apagado.

Si conecta el sistema y el módulo de acoplamiento con la alimentación conectada, es posible que el módulo de acoplamiento no funcione correctamente.

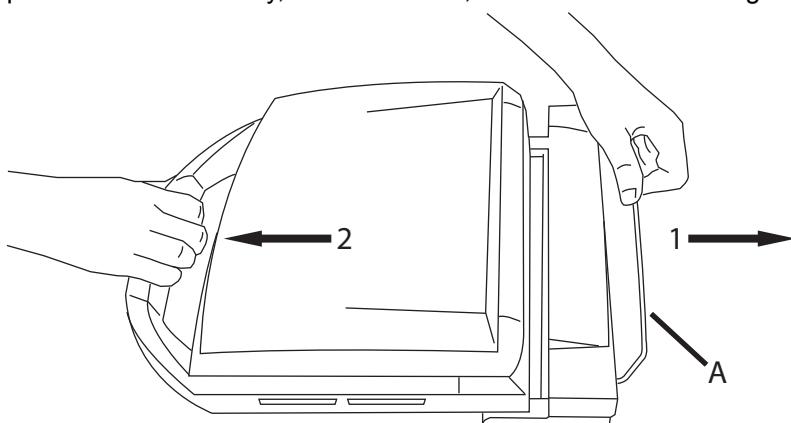
2. Deslice los pies del módulo de acoplamiento debajo del sistema de ecografía y presíñelo con firmeza para introducirlo en el conector del sistema. El módulo de acoplamiento estará instalado correctamente cuando no quede espacio libre entre el sistema y el módulo.



NOTA

Si en cualquier momento el sistema de ecografía pierde conectividad, apague el sistema y vuelva a conectar el módulo de acoplamiento y el sistema. Asegúrese siempre de que el módulo de acoplamiento y el sistema estén correctamente instalados tras cambiar un transductor. Cuando cambie un transductor, puede que se afloje el módulo de acoplamiento.

3. Para quitar el módulo de acoplamiento, sujeté el asa del sistema de ecografía, empuje hacia atrás la palanca de liberación y, a continuación, tire del sistema de ecografía.



iliacas Palanca de liberación

Conectores del módulo de acoplamiento

Cada conector del módulo de acoplamiento tiene un símbolo que describe su utilización. El conjunto específico de conectores depende de la versión del módulo de acoplamiento.

Tabla 1. Símbolos de conectividad en el módulo de acoplamiento con compatibilidad con impresora

| Símbolo | Definición | Símbolo | Definición |
|---------|---|---------|---------------------------|
| | Entrada de CC | | Entrada de S-Video |
| | Control de impresión | | Salida de vídeo DVI |
| | USB | | Salida de vídeo compuesto |
| | Ethernet | | Salida de audio |
| | RS-232 (grabadora de DVD, VCR o lector de código de barras) | | ECG/Pedal |
| | Salida de S-Video | | |

Tabla 2. Símbolos de conectividad en el módulo de acoplamiento con compatibilidad sin impresora

| Símbolo | Definición | Símbolo | Definición |
|---------|---------------|---------|--------------------|
| | Entrada de CC | | Entrada de S-Video |

| Símbolo | Definición | Símbolo | Definición |
|---|-------------------------------------|---|---------------------|
|  | USB |  | Salida de vídeo DVI |
|  | Ethernet |  | Salida de audio |
|  | RS-232 (lector de código de barras) |  | ECG/Pedal |

Limpieza y desinfección



ATENCIÓN

Utilice solo limpiadores o desinfectantes autorizados para tratar las superficies.

No se ha determinado el efecto de desinfectantes de inmersión en dichas superficies. Para obtener limpiadores y desinfectantes aprobados, consulte la herramienta de limpiadores y desinfectantes disponible en www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants.

La superficie exterior del módulo de acoplamiento se puede limpiar y desinfectar con productos aprobados para tal uso. Para obtener instrucciones sobre limpieza y desinfección, consulte el manual del usuario de su sistema, que está disponible en www.sonosite.com/support/user-documents.

Guide d'utilisation de la mini-dock Sonosite

| | |
|---|----|
| Introduction | 13 |
| Conventions du document | 13 |
| Aide | 13 |
| Fixation et retrait de la mini-dock | 14 |
| Connecteurs du mini-dock | 15 |
| Nettoyage et désinfection | 16 |

Introduction

Le mini-dock Sonosite fournit des connexions pour les accessoires et les périphériques sur tous les échographes suivants :

- Échographe Sonosite Edge II
- Échographe Edge
- Échographe M-Turbo
- Échographe MicroMaxx
- Échographe *TITAN*



NOTE

Chaque échographe utilise une mini-dock d'un modèle différent.

Conventions du document

Le guide d'utilisation emploie les conventions suivantes :

- Un **AVERTISSEMENT** décrit les précautions qui doivent être prises pour éviter tout risque de blessure grave ou un danger de mort.
- Une **MISE EN GARDE** décrit les précautions à prendre pour protéger les produits.
- Une **REMARQUE** fournit des informations supplémentaires.
- Les étapes numérotées et repérées par une lettre doivent être réalisées dans un ordre spécifique.
- Les listes à puces présentent des informations sous forme de liste, mais n'impliquent aucun ordre d'exécution.

Les symboles et termes utilisés sur l'échographe et les sondes sont expliqués dans le guide d'utilisation de l'échographe.

Aide

- Support technique de FUJIFILM Sonosite :

États-Unis et Canada

+1 877-657-8118

| | |
|------------------------|---|
| Europe et Moyen-Orient | Numéro principal : +31 20 751 2020 Assistance en anglais : +44 14 6234 1151 Assistance en français : +33 1 8288 0702 Assistance en allemand : +49 69 8088 4030 Assistance en italien : +39 02 9475 3655 Assistance en espagnol : +34 91 123 8451 |
| Asie-Pacifique | +61 2 9938 8700 |
| Autres régions | +1 425-951-1330 ou contacter le représentant local |
| Fax | +1 425-951-6700 |
| E-mail | Général : ffss-service@fujifilm.com Royaume-Uni : uk-service@fujifilm.com Europe, Moyen-Orient et Afrique : eraf-service@fujifilm.com Asie-Pacifique : ffss-apacme-service@fujifilm.com |
| Site Web | www.sonosite.com |

Imprimé aux États-Unis.

Fixation et retrait de la mini-dock



AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'électrocution du patient, ne pas toucher cette dernière en même temps que les connecteurs non mis à la terre situés à l'arrière de la mini-dock.



ATTENTION

- Afin d'éviter d'endommager la mini-dock, ne pas procéder à un test d'impédance de mise à la terre à haute intensité de courant sur ces parties. Les parties métalliques accessibles de la mini-dock ne sont pas mises à la terre.
- Pour éviter d'endommager le matériel, retirer la mini-dock de l'échographe avant le transport.

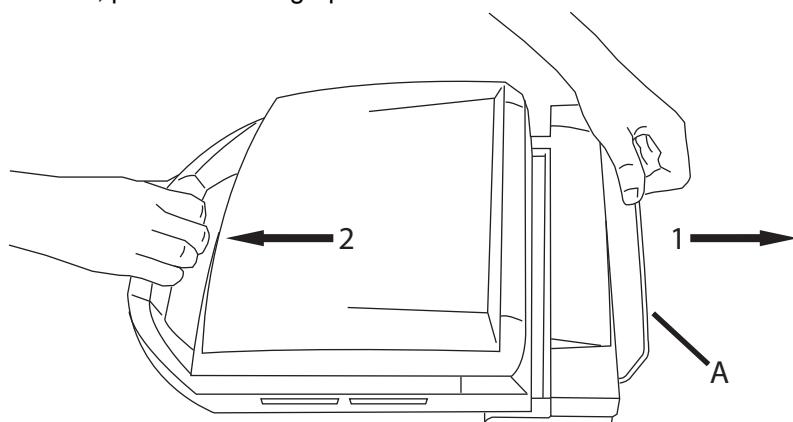
1. S'assurer que l'échographe est hors tension.
Le fait de brancher le système et la mini-dock lorsque le système est sous-tension pourrait entraîner un dysfonctionnement de la mini-dock.
2. Faire glisser les pieds de la mini-dock sous l'échographe et enfoncez fermement la mini-dock dans le connecteur de l'appareil. La mini-dock est correctement fixé lorsqu'il n'y a plus d'espace entre l'échographe et la mini-dock.



NOTE

Si, à un moment ou à un autre, l'échographe est déconnecté, éteindre ce dernier et rebrancher la mini-dock et l'échographe. Toujours vérifier que la mini-dock et l'échographe sont correctement fixés après un changement de sonde. Lors d'une telle intervention, la mini-dock risque en effet de se dégager.

3. Pour retirer la mini-dock, saisir l'échographe par la poignée, pousser le levier de déverrouillage vers l'arrière, puis tirer l'échographe vers l'avant.



A. Levier de déverrouillage

Connecteurs du mini-dock

Chaque connecteur du mini-dock possède un symbole qui décrit son utilité. Le jeu de connecteurs spécifique dépend de la version de la mini-dock.

Tableau 1. Symboles de connectivité sur le mini-dock avec compatibilité d'imprimante

| Symbole | Définition | Symbole | Définition |
|---------|---|---------|------------------------|
| | Entrée CC | | Entrée S-vidéo |
| | Commande d'impression | | Sortie vidéo DVI |
| | USB | | Sortie vidéo composite |
| | Ethernet | | Sortie audio |
| | RS-232 (enregistreur de DVD, magnétoscope ou lecteur de codes-barres) | | ECG/pédale |
| | Sortie S-vidéo | | |

Tableau 2. Symboles de connectivité sur la mini-dock sans compatibilité d'imprimante

| Symbol | Définition | Symbol | Définition |
|--------|----------------------------------|--------|------------------|
| | Entrée CC | | Entrée S-vidéo |
| | USB | | Sortie vidéo DVI |
| | Ethernet | | Sortie audio |
| | RS-232 (lecteur de codes-barres) | | ECG/pédale |

Nettoyage et désinfection



ATTENTION

Sur les surfaces, utilisez exclusivement des produits de nettoyage ou désinfectants approuvés.

L'utilisation de désinfectants de type immersion n'a pas été approuvée sur les surfaces. Pour connaître les nettoyants et désinfectants approuvés, reportez-vous à l'outil des nettoyants et désinfectants disponible sur www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants.

La surface externe de la mini-dock peut être nettoyée et désinfectée à l'aide d'un produit nettoyant ou d'un désinfectant approuvé. Pour prendre connaissance des instructions de nettoyage et de désinfection, consultez le guide d'utilisation de votre système, disponible à l'adresse www.sonosite.com/support/user-documents.

Manuale dell'utente del Mini-Dock Sonosite

| | |
|--|----|
| Introduzione | 17 |
| Convenzioni della documentazione | 17 |
| Aiuti | 17 |
| Collegamento e rimozione della mini-stazione | 18 |
| Connettori della mini-stazione | 19 |
| Pulizia e disinfezione | 20 |

Introduzione

La mini-stazione Sonosite fornisce i collegamenti per gli accessori le periferiche sui sistemi ecografici seguenti:

- Sistema ecografico Sonosite Edge II
- Sistema ecografico Edge
- Sistema ecografico M-Turbo
- Sistema ecografico MicroMaxx
- Sistema ecografico *TITAN*



NOTA

Ogni sistema ecografico utilizza un modello diverso di mini-stazione.

Convenzioni della documentazione

Nel manuale dell'utente vengono utilizzate le seguenti convenzioni:

- Una **AVVERTENZA** descrive le precauzioni necessarie per evitare lesioni o il decesso.
- Un messaggio di **ATTENZIONE** descrive le precauzioni necessarie per evitare danni ai prodotti.
- Una **NOTA** fornisce ulteriori informazioni.
- Le fasi numerate o marcate con lettera vanno eseguite nell'ordine specificato.
- Gli elenchi puntati presentano le informazioni in formato elenco; tuttavia, ciò non implica necessariamente una sequenza.

I simboli e i termini utilizzati sul sistema e sui trasduttori sono spiegati nel manuale dell'utente del sistema ecografico.

Aiuti

- Assistenza tecnica FUJIFILM Sonosite:

| | |
|------------------------|-----------------------------|
| Stati Uniti e Canada | +1 877-657-8118 |
| Europa e Medio Oriente | Principale: +31 20 751 2020 |

| | |
|-----------------|--|
| | Supporto in inglese: +44 14 6234 1151 Supporto in francese: +33 1 8288 0702 Supporto in tedesco: +49 69 8088 4030 Supporto in italiano: +39 02 9475 3655 Supporto in spagnolo: +34 91 123 8451 |
| Asia e Pacifico | +61 2 9938 8700 |
| Altre regioni | +1 425-951-1330, oppure contattare il rappresentante locale |
| Fax | +1 425-951-6700 |
| E-mail | Generale: ffss-service@fujifilm.com Regno Unito: uk-service@fujifilm.com Europa, Medio Oriente e Africa: eraf-service@fujifilm.com Asia e Pacifico: ffss-apacme-service@fujifilm.com |
| Internet | www.sonosite.com |

Stampato negli USA.

Collegamento e rimozione della mini-stazione



AVVERTIMENTO

Per evitare il rischio di scosse elettriche al paziente, non toccare i connettori non collegati a terra sul retro della mini-stazione mentre si tocca il paziente.



ATTENZIONE

- Per evitare danni alla mini-stazione, non condurre test di impedenza di messa a terra a corrente elevata per questo componente. Le parti metalliche accessibili della mini-stazione non hanno un collegamento a terra protettivo.
- Per evitare di danneggiare le apparecchiature, rimuovere il mini-dock dal sistema prima di trasportarlo.

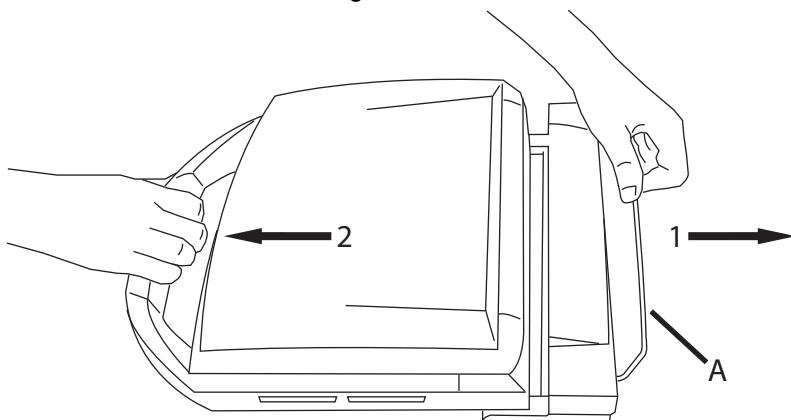
1. Verificare che il sistema ecografico sia disattivato.
Il collegamento del sistema e della mini-stazione mentre il sistema è acceso può pregiudicare il corretto funzionamento della mini-stazione.
2. Far scorrere i piedini del mini-dock sotto il sistema ecografico e premere con decisione il mini-dock nel connettore del sistema. Il mini-dock è collegato correttamente quando non c'è spazio tra il sistema e il mini-dock.



NOTA

In caso di perdita del collegamento del sistema ecografico, spegnerlo e ricollegare la mini-stazione e il sistema. Dopo la sostituzione di un trasduttore, accertarsi sempre che la mini-stazione e il sistema siano collegati correttamente. Quando si sostituisce un trasduttore, è possibile che la mini-stazione si allenti.

3. Per rimuovere il mini-dock, afferrare la maniglia del sistema ecografico, spingere indietro la leva di rilascio e tirare il sistema ecografico in avanti.



A. Leva di sblocco

Connettori della mini-stazione

Ogni connettore sulla mini-stazione ha un simbolo che ne descrive l'impiego. Il set specifico di connettori dipende dalla versione del mini-dock.

Tabella 1. Simboli di connettività sul mini-dock con compatibilità con le stampanti

| Simbolo | Definizione | Simbolo | Definizione |
|---------|--|---------|---------------------------|
| | Ingresso CC | | Ingresso S-video |
| | Controllo stampante | | Uscita video DVI |
| | USB | | Uscita video composito |
| | Ethernet | | Uscita audio |
| | RS-232 (registratore DVD, videoregistratore o scanner di codici a barre) | | ECG/Interruttore a pedale |
| | Uscita S-video | | |

Tabella 2. Simboli di connettività sul mini-dock senza compatibilità con le stampanti

| Simbolo | Definizione | Simbolo | Definizione |
|---------|------------------------------------|---------|---------------------------|
| | Ingresso CC | | Ingresso S-video |
| | USB | | Uscita video DVI |
| | Ethernet | | Uscita audio |
| | RS-232 (scanner di codici a barre) | | ECG/Interruttore a pedale |

Pulizia e disinfezione



ATTENZIONE

Usare solo detergenti e disinfettanti approvati per le superfici.

I disinfettanti a immersione non sono stati approvati per l'uso sulle superfici. Per i detergenti e i disinfettanti approvati, consultare lo strumento dei detergenti e disinfettanti disponibile all'indirizzo www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants.

La superficie esterna del mini-dock può essere pulita e disinfettata con un detergente o un disinfettante approvato. Per le istruzioni di pulizia e disinfezione, consultare il manuale dell'utente del sistema, disponibile all'indirizzo www.sonosite.com/support/user-documents.

Manual do usuário do minipedestal Sonosite

| | |
|--|----|
| Introdução | 21 |
| Convenções do documento | 21 |
| Obter ajuda | 21 |
| Como conectar e retirar o minipedestal | 22 |
| Conectores do minipedestal | 23 |
| Limpeza e desinfecção | 24 |

Introdução

O minipedestal Sonosite fornece conexões para acessórios e periféricos em todos os seguintes sistemas de ultrassom:

- Sistema de ultrassom Sonosite Edge II
- Sistema de ultrassom Edge
- Sistema de ultrassom M-Turbo
- Sistema de ultrassom MicroMaxx
- Sistema de ultrassom *TITAN*



NOTA

Cada sistema de ultrassom utiliza um modelo diferente de minipedestal.

Convenções do documento

O documento segue estas convenções:

- Um **AVISO** descreve as precauções necessárias para evitar lesão ou morte.
- **CUIDADO** descreve as precauções necessárias à proteção dos produtos.
- Uma **OBSERVAÇÃO** fornece informações complementares.
- As etapas numeradas e organizadas por letras devem ser realizadas em uma ordem específica.
- As listas com marcadores apresentam informações em formato de lista, mas não implicam em uma sequência.

Os símbolos e termos usados no sistema e transdutores são explicados no manual do usuário do sistema de ultrassom.

Obter ajuda

- FUJIFILM Sonosite Assistência técnica:

| | |
|-------------------------|----------------------------|
| Estados Unidos e Canadá | +1 877-657-8118 |
| Europa e Oriente Médio: | Principal: +31 20 751 2020 |

| | |
|-----------------|---|
| | Suporte em inglês: +44 14 6234 1151 Suporte em francês: +33 1 8288 0702 Suporte em alemão: +49 69 8088 4030 Suporte em italiano: +39 02 9475 3655 Suporte em espanhol: +34 91 123 8451 |
| Ásia e Pacífico | +61 2 9938 8700 |
| Outras regiões | +1 (425) 951-1330 ou entre em contato com o representante local |
| Fax | +1 425-951-6700 |
| E-mail | Geral: ffss-service@fujifilm.com Reino Unido: uk-service@fujifilm.com Europa, Oriente Médio e África: eraf-service@fujifilm.com Ásia e Pacífico: ffss-apacme-service@fujifilm.com |
| Web | www.sonosite.com |

Impresso nos EUA.

Como conectar e retirar o minipedestal



ATENÇÃO

Para evitar o risco de choque elétrico no paciente, não toque nos conectores não-aterreados localizados na parte posterior do minipedestal enquanto estiver tocando o paciente.



CUIDADO

- Para evitar danos ao minipedestal, não realize testes de impedância de aterramento com alta corrente com este aparelho. O metal acessível do minipedestal não dispõe de aterramento de proteção.
- Para evitar danos ao equipamento, retire o minipedestal do sistema antes de transportar.

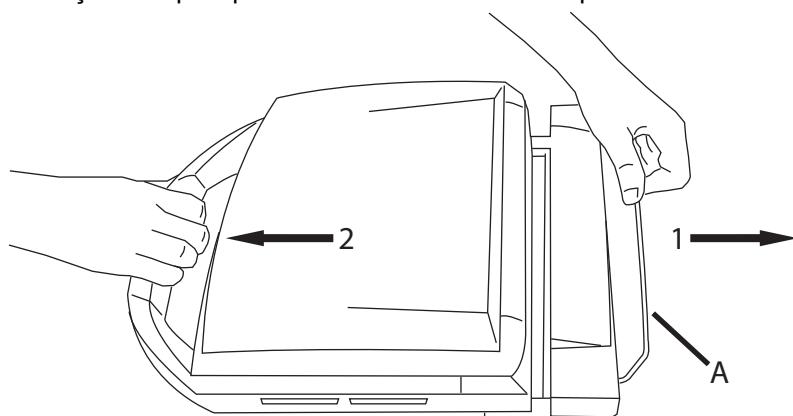
1. Verifique se o sistema de ultrassom está desligado.
Conectar o sistema e o minipedestal com a unidade ligada, pode fazer com que o minipedestal não funcione corretamente.
2. Deslize os pés do minipedestal sob o sistema de ultrassom e pressione o minipedestal com firmeza no conector do sistema. O minipedestal está acoplado corretamente quando não há espaço entre ele e o sistema.



NOTA

Se o sistema de ultrassom perder a conectividade, desligue-o e conecte o sistema e o minipedestal novamente. Verifique sempre se o minipedestal e o sistema estão corretamente acoplados após a mudança de um transdutor. Ao mudar um transdutor, é possível que o minipedestal fique solto.

3. Para remover o minipedestal, segure a alça do sistema de ultrassom e empurre a alavanca de liberação e depois puxe o sistema de ultrassom para frente.



A. Alavanca de liberação

Conectores do minipedestal

Cada conector do minipedestal tem um símbolo que descreve sua função. O conjunto específico de conectores depende da versão do minipedestal.

Tabela 1. Os símbolos de conectividade no minipedestal com compatibilidade da impressora

| Símbolo | Definição | Símbolo | Definição |
|---------|---|---------|-------------------------|
| | Entrada de CC | | Entrada de S-vídeo |
| | Controle de impressão | | Saída de vídeo DVI |
| | USB | | Saída de vídeo composto |
| | XXXEthernetXXX | | Saída de áudio |
| | RS-232 (gravador de DVD, VCR ou leitor de código de barras) | | ECG/Interruptor de pé |
| | Saída de S-vídeo | | |

Tabela 2. Os símbolos de conectividade no minipedestal sem compatibilidade da impressora

| Símbolo | Definição | Símbolo | Definição |
|---------|-------------------------------------|---------|-----------------------|
| | Entrada de CC | | Entrada de S-vídeo |
| | USB | | Saída de vídeo DVI |
| | XXXEthernetXXX | | Saída de áudio |
| | RS-232 (leitor de código de barras) | | ECG/Interruptor de pé |

Limpeza e desinfecção



CUIDADO

Nas superfícies, use apenas produtos de limpeza ou desinfetantes aprovados.

Os desinfetantes para imersão não foram testados para utilização nas superfícies do sistema. Para ver uma lista de produtos de limpeza e desinfetantes aprovados, consulte a ferramenta de produtos de limpeza e desinfetantes disponível em www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants.

A superfície externa do minipedestal pode ser limpa e desinfetada com um produto de limpeza ou desinfetante aprovado. Para instruções de limpeza e desinfetante, consulte o manual de usuário do seu sistema, disponível em www.sonosite.com/support/user-documents.

Gebruikershandleiding Sonosite minidock

| | |
|--|----|
| Introductie | 25 |
| Conventies in het document | 25 |
| Help | 25 |
| Minidock bevestigen en verwijderen | 26 |
| Minidockconnectoren | 27 |
| Reinigen en desinfecteren | 28 |

Introductie

Met het Sonosite minidock kunnen accessoires en randapparatuur worden aangesloten op een van de volgende ultrasone systemen:

- Sonosite Edge II-echografiesysteem
- Edge-echografiesysteem
- M-Turbo-echografiesysteem
- MicroMaxx-echografiesysteem
- *TITAN*-echografiesysteem



OPMERKING

Voor elk systeem wordt een ander model minidock gebruikt.

Conventies in het document

De gebruikershandleiding volgt deze conventies:

- Een **WAARSCHUWING** beschrijft de voorzorgsmaatregelen die noodzakelijk zijn om letsel of overlijden te voorkomen.
- Een **VOORZORGSMATREGEEL** beschrijft voorzorgsmaatregelen die nodig zijn om de producten te beschermen.
- Een **OPMERKING** geeft aanvullende informatie.
- Stappen die van een nummer en letter zijn voorzien, moeten in een specifieke volgorde worden uitgevoerd.
- Lijsten met opsommingstekens geven informatie in lijstvorm weer, maar bevatten geen volgorde.

De op het systeem en de transducers gebruikte symbolen en termen worden uitgelegd in de gebruikershandleiding van het echografieysteem.

Help

- FUJIFILM Sonosite Technische ondersteuning:

| | |
|----------------------------|--|
| Verenigde Staten en Canada | +1 877-657-8118 |
| Europa en Midden-Oosten | Hoofdtelefoonnr.: +31 20 751 2020 Engelstalige ondersteuning: +44 14 6234 1151 Franstalige ondersteuning: +33 1 8288 0702 Duitstalige ondersteuning: +49 69 8088 4030 Italiaanstalig ondersteuning: +39 02 9475 3655 Spaanstalige ondersteuning: +34 91 123 8451 |
| Azië/Oceanië | +61 2 9938 8700 |
| Andere regio's | +1 425-951-1330 of neem contact op met uw plaatselijke vertegenwoordiger |
| Fax | +1 425-951-6700 |
| E-mail | Algemeen: ffss-service@fujifilm.com Verenigd Koninkrijk: uk-service@fujifilm.com Europa, Midden-Oosten en Afrika: eraf-service@fujifilm.com Azië/Oceanië: ffss-apacme-service@fujifilm.com |
| Web | www.sonosite.com |

Gedrukt in de VS.

Minidock bevestigen en verwijderen



WAARSCHUWING

Om het risico van een elektrische schok voor de patiënt te voorkomen, mag u de niet-gearde connectoren aan de achterkant van de minidock niet aanraken terwijl u tegelijkertijd een patiënt aanraakt.



LET OP

- Voer op dit onderdeel geen aardimpedantietests met hoge spanning uit, om schade aan de minidock te voorkomen. Toegankelijk metaal op de minidock is niet van een beschermende aardverbinding voorzien.
- Verwijder de minidock van het systeem voordat u het vervoert, om beschadiging van de apparatuur te voorkomen.

1. Controleer of het ultrasone systeem is uitgeschakeld.

Als u het systeem en de minidock aansluit terwijl de stroom is ingeschakeld, kan de minidock mogelijk niet goed werken.

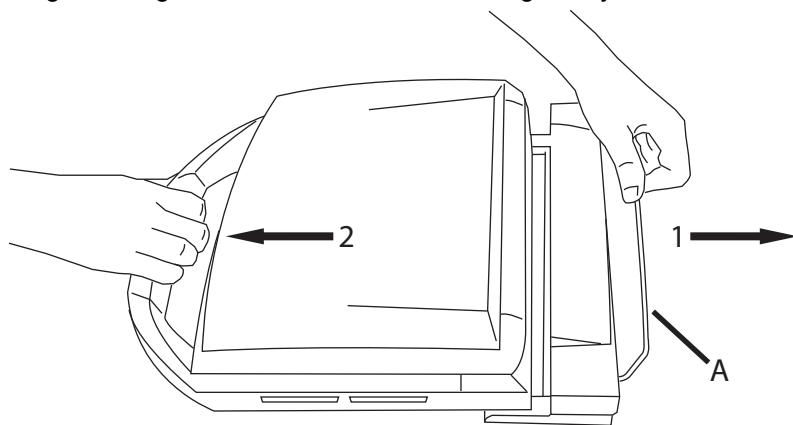
2. Schuif de voetjes van de minidock onder het echografiesysteem en druk de minidock stevig in de systeemconnector. De minidock is juist bevestigd als er geen speling is tussen het systeem en de minidock.



OPMERKING

Als het echografiesysteem de verbinding verliest, moet het systeem worden uitgeschakeld. Vervolgens moeten de minidock en het systeem opnieuw worden gekoppeld. Controleer altijd of de minidock en het systeem juist zijn aangesloten nadat u een transducer hebt vervangen. Als u een transducer vervangt, kan de minidock losraken.

3. Om de minidock te verwijderen, pakt u het handvat van het echografiesysteem vast, duwt u de ontgrendelingshendel in en trekt u het echografiesysteem naar voren.



A. Ontgrendelingshendel

Minidockconnectoren

Elke connector op de minidock heeft een symbool dat zijn gebruik beschrijft. De specifieke set connectoren hangt af van de versie van de minidock.

Tabel 1. Connectiviteitssymbolen op minidock met printercompatibiliteit

| Symbol | Definitie | Symbol | Definitie |
|--------|--|--------|-----------------------------|
| | DC-ingang | | S-video-ingang |
| | Printerbesturing | | DVI-video-uitgang |
| | USB | | Samengestelde video-uitgang |
| | Ethernet | | Audio-uitgang |
| | RS-232 (DVD-recorder, videorecorder of streepjescodescanner) | | ECG/voetschakelaar |
| | S-video-uitgang | | |

Tabel 2. Connectiviteitssymbolen op minidock zonder printercompatibiliteit

| Symbol | Definitie | Symbol | Definitie |
|--------|-------------------------------|--------|--------------------|
| | DC-ingang | | S-video-ingang |
| | USB | | DVI-video-uitgang |
| | Ethernet | | Audio-uitgang |
| | RS-232 (streepjescodescanner) | | ECG/voetschakelaar |

Reinigen en desinfecteren



LET OP

Gebruik uitsluitend goedgekeurde reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen op oppervlakken.

Desinfectiemiddelen die werken door middel van onderdompeling zijn niet goedgekeurd voor gebruik op oppervlakken. Raadpleeg voor aanbevolen reinigings- en desinfectiemiddelen het document met reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen dat beschikbaar is op www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants.

Het buitenoppervlak van de minidock kan worden gereinigd en gedesinfecteerd met een aanbevolen reinigings- of desinfectiemiddel. Raadpleeg voor instructies voor reiniging en desinfectie de gebruikershandleiding van uw systeem, die beschikbaar is op www.sonosite.com/support/user-documents.

Bruksanvisning till Sonosite Mini-Dock

| | |
|---|----|
| Inledning | 29 |
| Dokumentkonventioner | 29 |
| Få hjälp | 29 |
| Montering och borttagning av minidockan | 30 |
| Minidockans anslutningar | 31 |
| Rengöring och desinficering | 32 |

Inledning

Sonosite mini-docka ger anslutningar för tillbehör och kringutrustning på något av följande ultraljudssystem:

- Sonosite Edge II ultraljudssystem
- Edge ultraljudssystem
- M-Turbo ultraljudssystem
- MicroMaxx ultraljudssystem
- TITAN ultraljudssystem



NOTERA

Varje ultraljudssystem använder olika modeller av mini-dockan.

Dokumentkonventioner

Denna användarhandbok använder följande skrivsätt:

- En **VARNING** anger försiktighetsåtgärder som är nödvändiga för att förhindra personskada eller dödsfall.
- En **FÖRSIKTIGHET** anger försiktighetsåtgärder som är nödvändiga för att skydda produkterna.
- Ett **OBS** tillhandahåller kompletterande information.
- Numrerade och bokstavsmärkade steg måste utföras i en viss ordning.
- Punktlistor visar information i form av en lista, men punkterna anger inte en viss ordningsföljd.

Symboler och begrepp som används i systemet och transduktorerna förklaras i ultraljudssystemets användarhandbok.

Få hjälp

- FUJIFILM Sonosite Tekniskt stöd:

USA och Kanada

+1 877-657-8118

Europa och Mellanöstern

Huvudkontor: +31 20 751 2020

Support på engelska: +44 14 6234 1151

| | |
|-----------------------------|---|
| | Support på franska: +33 1 8288 0702 Support på tyska: +49 69 8088 4030 Support på italienska: +39 02 9475 3655 Support på spanska: +34 91 123 8451 |
| Asien och Stillahavsområdet | +61 2 9938 8700 |
| Andra områden | +1 425-951-1330 eller ring din lokala representant |
| Fax | +1 425-951-6700 |
| E-post | Allmänt: ffss-service@fujifilm.com Storbritannien: uk-service@fujifilm.com Europa, Mellanöstern och Afrika: eraf-service@fujifilm.com Asien och Stillahavsområdet: ffss-apacme-service@fujifilm.com |
| Webbplats | www.sonosite.com |

Tryckt i USA.

Montering och borttagning av minidockan



VARNING

Undvik att utsätta patienten för elektriska stötar genom att aldrig vidröra de ojordade kontakterna på baksidan av minidockan samtidigt som du vidrör en patient.



OBSERVERA

- För att undvika att minidockan skadas får inte testning av jordimpedansen för hög strömstyrka utföras på denna del. Åtkomlig metall på minidockan är inte skyddsjordad.
- Undvik skador på utrustningen genom att ta bort minidockan från systemet före transport.

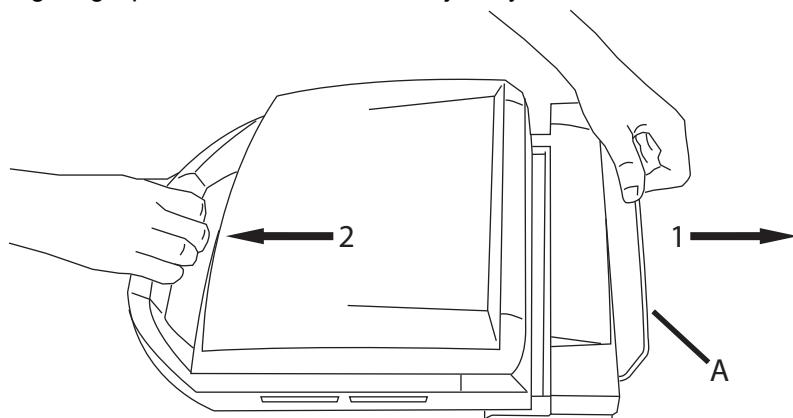
1. Kontrollera att ultraljudssystemet är av.
Om systemet och minidockan ansluts medan strömmen är på kan det leda till att minidockan fungerar felaktigt.
2. Skjut in minidockans fötter under ultraljudssystemet och tryck in minidockan ordentligt i systemanslutningen. Minidockan är korrekt monterad när det inte finns något mellanrum mellan systemet och minidockan.



NOTERA

Om ultraljudssystemet förlorar anslutningen, slå av systemet och anslut minidockan och systemet igen. Kontrollera alltid att minidockan och systemet är korrekt anslutna efter ett transdutorbyte. Minidockan kan lossna något när en transdutor byts.

3. Ta bort minidockan genom att ta tag i handtaget på ultraljudssystemet, tryck tillbaka på frigöringsspaken och dra sedan ultraljudssystemet framåt.



A. Udløserarm

Minidockans anslutningar

Varje anslutning på minidockan har en symbol som beskriver dess funktion. Den specifika uppsättningen anslutningar beror på versionen av minidockan.

Tabell 1. Anslutningssymboler på minidockan med skrivarkompatibilitet

| Symbol | Definition | Symbol | Definition |
|--------|--|--------|---------------------|
| | likströmsingång | | S-video ingång |
| | Skrivarkontroll | | DVI-videoutgång |
| | USB | | Kompositvideoutgång |
| | Ethernet | | Ljud ut |
| | RS-232 (DVD-brännare, videobandspelare eller streckkodsläsare) | | ECG |
| | S-video ut | | |

Tabell 2. Anslutningssymboler på minidockan utan skrivarkompatibilitet

| Symbol | Definition | Symbol | Definition |
|--------|---------------------------|--------|-----------------|
| | likströmsingång | | S-video ingång |
| | USB | | DVI-videoutgång |
| | Ethernet | | Ljud ut |
| | RS-232 (streckkodsläsare) | | ECG |

Rengöring och desinficering



OBSERVERA

Använd endast godkända rengörings- och desinficeringsmedel på ytorna.

Desinfektionsmedel avsett för nedsänkning av föremål är ej godkända för användning på ytor. För godkända rengörings- och desinfektionsmedel, se tillgängliga rengörings- och desinficeringsverktyg på www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants.

Minidockans utvärdiga ytor kan rengöras och desinficeras med ett godkänt rengörings- eller desinfektionsmedel. Instruktioner för rengöring och desinficering finns i systemets användarhandbok, som finns tillgänglig på www.sonosite.com/support/user-documents.

Brukerveiledning for Sonosite Mini-Dock

| | |
|-----------------------------------|----|
| Innledning | 33 |
| Konvensjoner og symbolbruk | 33 |
| Slik får du hjelp | 33 |
| Koble til og fra minidokken | 34 |
| Minidokk-kontakter | 35 |
| Rengjøring og desinfisering | 36 |

Innledning

Sonosite Mini-Dock gir også tilkobling til tilbehør og eksterne enheter for følgende ultralydsystemer:

- Sonosite Edge II ultralydsystem
- Edge-ultralydsystem
- M-Turbo ultralydsystem
- MicroMaxx-ultralydsystem
- TITAN-ultralydsystem



NOTAT

Alle ultralydsystemene bruker forskjellige minidokkmodeller.

NORSK

Konvensjoner og symbolbruk

Brukerveiledningen følger disse konvensjonene:

- EN **ADVARSEL** beskriver forholdsregler som er nødvendige for å avverge personskade eller dødsfall.
- EN **FORSIKTIG** beskriver forholdsregler som er nødvendige for å beskytte produktene.
- EN **MERKNAD** gir tilleggsinformasjon.
- Trinn med tall og bokstaver må utføres i en bestemt rekkefølge.
- Punktlister gir informasjon i listeformat, men innebærer ikke en bestemt rekkefølge.

Symboler og terminologi som brukes på systemet og transduserne, er forklart i brukerhåndboken for ultralydsystemet.

Slik får du hjelp

- FUJIFILM SonositeTeknisk støtte:

| | |
|---------------------|--|
| USA og Canada | +1 877-657-8118 |
| Europa og Midtøsten | Hoved: +31 20 751 2020 Engelsk støtte: +44 14 6234 1151 |

| | |
|---------------------|---|
| | Fransk støtte: +33 1 8288 0702 Tysk støtte: +49 69 8088 4030 Italiensk støtte: +39 02 9475 3655 Spansk støtte: +34 91 123 8451 |
| Asia og Stillehavet | +61 2 9938 8700 |
| Andre regioner | +1 425-951-1330, eller ring din lokale representant |
| Faks | +1 425-951-6700 |
| E-post | Generelt: ffss-service@fujifilm.com Storbritannia: uk-service@fujifilm.com Europa, Midtøsten og Afrika: eraf-service@fujifilm.com Asia og Stillehavet: ffss-apacme-service@fujifilm.com |
| Nettsted | www.sonosite.com |

Trykket i USA.

Koble til og fra minidokken



ADVARSEL

Ikke berør batterikontaktene på baksiden av minidokken samtidig som du berører en pasient for å unngå at pasienten utsettes for elektrisk støt.



OBS

- Ikke utfør testing av jordingsimpedans med sterkt strøm med denne delen, for å unngå å skade minidokken. Tilgjengelig metall på minidokken er ikke sikret med jordtilkobling.
- Koble minidokken fra systemet før det skal flyttes eller transporteres, for å unngå skader på utstyret.

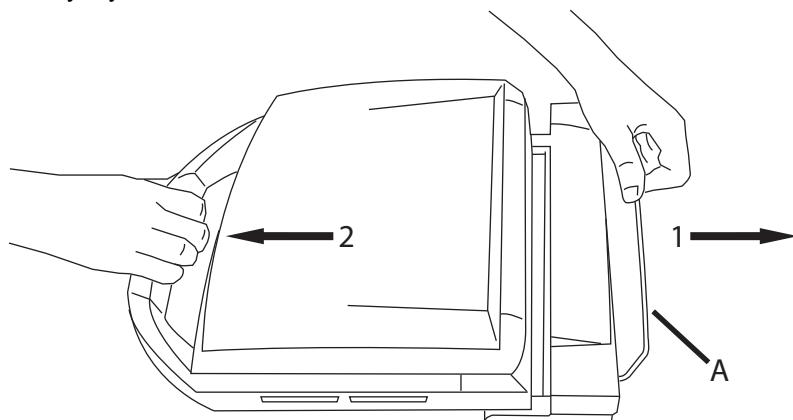
- Påse at ultralydsystemet er slått av.
Det kan hende at minidokken ikke vil fungere som den skal hvis systemet og minidokken kobles sammen når systemet er slått på.
- Skyv minidokkføttene under ultralydsystemet, og sett minidokken godt inn i kontakten på systemet. Minidokken er riktig festet når det ikke er noen klaring mellom systemet og minidokken.



NOTAT

Dersom ultralydsystemet skulle miste tilkoblingen, må du slå av systemet og koble til minidokken på nytt. Kontroller alltid at minidokken og systemet er riktig festet etter bytte av transduser. Når du bytter transduser, kan minidokken løsne.

3. For å fjerne minidokken tar du tak i spaken på ultralydsystemet, skyver den tilbake og trekker ultralydsystemet fremover.



A. Frigjøringsspak

Minidokk-kontakter

Hver kontakt på minidokken har et symbol som beskriver hvilken funksjon den har. De ulike minidokkversjonene har ulike kontakter.

Tabell 1. Tilkoblingssymboler på minidokker som er skrerverkompatible

| Symbol | Definisjon | Symbol | Definisjon |
|--------|---|--------|------------------|
| — — — | Likestrøminngang | → | S-video inn |
| 🖨️ | Utskriftskontroll | ▢ | DVI-video ut |
| 🔗 | USB | ▢ → | Kompositvideo ut |
| ↔ | Ethernet | 🔊 | Audio ut |
| IOIOI | RS-232 (DVD-opptaker, VCR eller strekkodeskanner) | ECG | EKG/fotpedal |
| ➡ | S-video ut | | |

Tabell 2. Tilkoblingssymboler på minidokker som ikke er skrerverkompatible

| Symbol | Definisjon | Symbol | Definisjon |
|--------|--------------------------|--------|--------------|
| — — — | Likestrøminngang | → | S-video inn |
| 🔗 | USB | ▢ | DVI-video ut |
| ↔ | Ethernet | 🔊 | Audio ut |
| IOIOI | RS-232 (strekkodekanner) | ECG | EKG/fotpedal |

Rengjøring og desinfisering



OBS

Bruk bare anbefalte rengjørings- og desinfiseringsmidler på overflatene.

Desinfeksjonsmidler som er beregnet på nedsenking av utstyret, er ikke godkjent for bruk på overflater. Bruk verktøyet for rengjørings- og desinfeksjonsmidler som er tilgjengelig på www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants.

De utvendige overflatene til minidokken kan rengjøres og desinfiseres med anbefalt rengjørings- eller desinfeksjonsmiddel. For rengjørings- og desinfiseringsanvisninger, se brukerveiledningen for systemet, som er tilgjengelig på www.sonosite.com/support/user-documents.

Brugervejledning til Sonosite Mini-Dock

| | |
|---|----|
| Introduktion | 37 |
| Dokumentkonventioner | 37 |
| Sådan får du hjælp | 37 |
| Montering og fjernelse af mini-docken | 38 |
| Mini-dock-stik | 39 |
| Rengøring og desinfektion | 40 |

Introduktion

Sonosite mini-docken giver mulighed for tilslutning af tilbehør og periferiudstyr på et af følgende ultralydssystemer:

- Sonosite Edge II-ultralydssystem
- Edge ultralydssystem
- M-Turbo ultralydssystem
- MicroMaxx ultralydssystem
- TITAN ultralydssystem



BEMÆRK

Hvert ultralydssystem bruger forskellige modeller af mini-dock.

Dokumentkonventioner

Brugervejledningen følger disse betegnelser:

- En **WARNING** (advarsel) beskriver forholdsregler, som er nødvendige for at forhindre skader eller tab af liv.
- En **CAUTION** (forholdsregel) beskriver forholdsregler, som er nødvendige for at beskytte produkterne.
- En **NOTE** (bemærkning) giver yderligere oplysninger.
- Nummererede trin med tal eller bogstaver skal udføres i en bestemt rækkefølge.
- Opstillinger med punkttegn er lister over oplysninger, hvor rækkefølgen er underordnet.

Symboler og termer, der anvendes på systemet og transducere, forklares i brugervejledningen til ultralydssystemet.

Sådan får du hjælp

- FUJIFILM Sonosite Teknisk service:

USA og Canada

+1 877-657-8118

| | |
|-----------------------|--|
| Europa og Mellemøsten | Hovednummer: +31 20 751 2020 Engelsk support: +44 14 6234 1151 Fransk support: +33 1 8288 0702 Tysk support: +49 69 8088 4030 Italiensk support: +39 02 9475 3655 Spansk support: +34 91 123 8451 |
| Asien og Stillehavet | +61 2 9938 8700 |
| Andre regioner | +1 425-951-1330, eller ring til din lokale repræsentant |
| Fax | +1 425-951-6700 |
| E-mail | Generelt: ffss-service@fujifilm.com Storbritannien: uk-service@fujifilm.com Europa, Mellemøsten og Afrika: eraf-service@fujifilm.com Asien og Stillehavet : ffss-apacme-service@fujifilm.com |
| Web | www.sonosite.com |

Trykt i USA.

Montering og fjernelse af mini-docken



ADVARSEL

For at undgå risiko for elektrisk stød på patienten må du ikke røre ved de ikke-jordede stik på bagsiden af mini-docken, mens du samtidig rører ved en patient.



PAS PÅ

- For at undgå at beskadige mini-docken må du ikke udføre test af højstrømsjordingsimpedans med denne del for at undgå at beskadige mini-docken. Tilgængeligt metal i mini-docken er ikke beskyttet med jord.
- For at undgå at beskadige udstyret skal du fjerne mini-docken fra systemet, før du transporterer det.

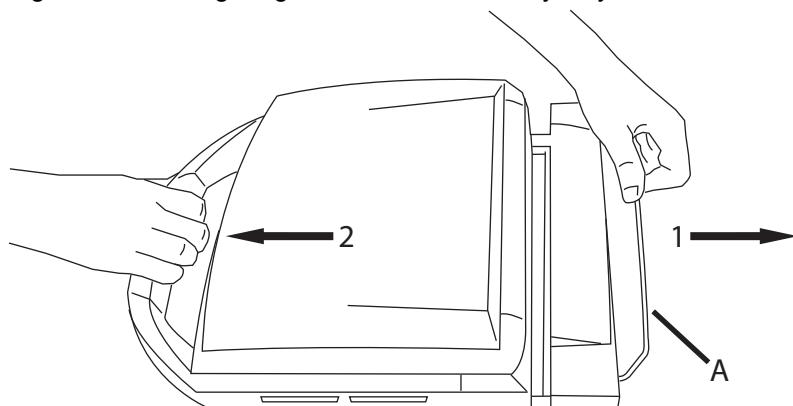
- Sørg for, at ultralydssystemet er slukket.
Hvis du tilslutter systemet og mini-docken, mens strømmen er tændt, kan det medføre, at mini-docken ikke fungerer korrekt.
- Skub mini-dock-fodderne ind under ultralydssystemet, og tryk mini-docken fast ind i systemets stik. Mini-docken er korrekt monteret, når der ikke er noget mellemrum mellem systemet og mini-docken.



BEMÆRK

Hvis ultralydssystemet på noget tidspunkt mister forbindelsen, skal du slukke for systemet og sætte mini-docken og systemet på igen. Sørg altid for, at minidockingstationen og systemet er fastgjort korrekt efter en transducerudskiftning. Minidockingstationen kan gå løs ved transducerudskiftning.

3. For at fjerne mini-docken skal du tage fat i håndtaget på ultralydssystemet, trykke tilbage på frigørelseshåndtaget og derefter trække ultralydssystemet fremad.



A. Udløserarm

Mini-dock-stik

Hvert stik på mini-docken har et symbol, der beskriver dets anvendelse. Det specifikke sæt af stik afhænger af versionen af mini-docken.

Tabel 1. Tilslutningssymboler på mini-dock med printerkompatibilitet

| Symbol | Definition | Symbol | Definition |
|--------|---|--------|-----------------------|
| --- | Jævnstrømsindgang | → | S-videoindgang |
| 🖨 | Printerstik | ▢ | DVI-videoudgang |
| 🔗 | USB | ▢→ | Komposit video-udgang |
| ↔ | Ethernet | 🔊 | Lydudgang |
| IOIOI | RS-232 (DVD-optager, videobåndoptager eller stregkodescanner) | ECG | EKG/Fodkontakt |
| ➡ | S-videoudgang | | |

Tabel 2. Tilslutningssymboler på mini-dock uden printerkompatibilitet

| Symbol | Definition | Symbol | Definition |
|--------|---------------------------|--------|-----------------|
| --- | Jævnstrømsindgang | → | S-videoindgang |
| 🔗 | USB | ▢ | DVI-videoudgang |
| ↔ | Ethernet | 🔊 | Lydudgang |
| IOIOI | RS-232 (stregkodescanner) | ECG | EKG/Fodkontakt |

Rengøring og desinfektion



PAS PÅ

Anvend kun de godkendte rengørings- og desinfektionsmidler på overfladerne.

Desinfektionsmidler af nedsænkningstypen er ikke godkendt til brug på overflader. For godkendte rengørings- og desinfektionsmidler henvises til værktøjet til rengørings- og desinfektionsmidler, der findes på www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants.

Mini-dokkens udvendige overflade kan rengøres og desinficeres med et godkendt rengørings- eller desinfektionsmiddel. Du kan finde instruktioner om rengøring og desinfektion i systemets brugervejledning, som er tilgængelig på www.sonosite.com/support/user-documents.

Руководство пользователя для мобильного стыковочного модуля Sonosite

| | |
|--|----|
| Введение | 41 |
| Условные обозначения | 41 |
| Помощь | 41 |
| Подключение и отключение стыковочного модуля | 42 |
| Разъемы мобильного стыковочного модуля | 43 |
| Очистка и дезинфекция | 44 |

Введение

С помощью мобильного стыковочного модуля Sonosite можно подключать принадлежности и периферийные устройства к любой из этих ультразвуковых систем:

- ультразвуковая система Sonosite Edge II;
- ультразвуковая система Edge;
- ультразвуковая система M-Turbo;
- ультразвуковая система MicroMaxx;
- ультразвуковая система TITAN.



ПРИМЕЧАНИЕ

Для каждой ультразвуковой системы используют определенную модель мобильного стыковочного модуля.

Условные обозначения

В документе присутствуют следующие условные обозначения:

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** содержит описание мер предосторожности, необходимых для предупреждения травм и летального исхода.
- **ВНИМАНИЕ** содержит описание мер предосторожности, необходимых для обеспечения защиты продуктов.
- **ПРИМЕЧАНИЕ** содержит дополнительную информацию.
- Списки действий, отмеченных цифрами и буквами, должны выполняться в определенном порядке.
- В маркированных списках содержится информация в формате списка, не предполагающего соблюдения последовательности.

Описание символов и терминов, присутствующих на корпусе системы и датчиках, приведено в руководстве пользователя ультразвуковой системы.

Помощь

- FUJIFILM Sonosite Техническая поддержка:

| | |
|-------------------------------|---|
| США и Канада | +1 877-657-8118 |
| Европа и Ближний Восток | Основной: +31-20-751-2020 Для консультации на английском языке: +44-14-6234-1151 Для консультации на французском языке: +33-1-8288-0702 Для консультации на немецком языке: +49-69-8088-4030 Для консультации на итальянском языке: +39-02-9475-3655 Для консультации на испанском языке: +34-91-123-8451 |
| Азиатско-Тихоокеанский регион | +61 2 9938 8700 |
| Другие регионы: | +1-425-951-1330, или обратитесь в местное представительство |
| Факс | +1 425-951-6700 |
| Адрес электронной почты | Общая эл. почта: ffss-service@fujifilm.com Великобритания: uk-service@fujifilm.com Европа, Ближний Восток и Африка: eraf-service@fujifilm.com Азиатско-Тихоокеанский регион: ffss-apacme-service@fujifilm.com |
| Веб-адрес | www.sonosite.com |

Напечатано в США.

Подключение и отключение стыковочного модуля



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание риска поражения пациента электрическим током не прикасайтесь одновременно к пациенту и к незаземленным разъемам на задней панели стыковочного модуля.



ВНИМАНИЕ

- Во избежание повреждения стыковочного модуля не выполняйте проверку полного сопротивления заземления с помощью этой детали. Выступающие металлические части этого устройства не защищены заземлением.
- Чтобы не повредить оборудование, отсоедините мобильный стыковочный модуль от системы перед транспортировкой.

1. Убедитесь в том, что ультразвуковая система выключена.

Подключение ультразвуковой системы к мобильному стыковочному модулю при включенном питании может привести к неправильной работе стыковочного модуля.

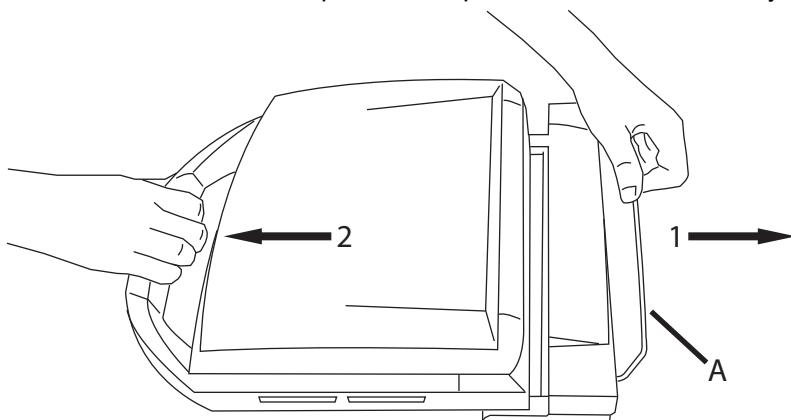
2. Протяните ножки мобильного стыковочного модуля под ультразвуковой системой и прочно прижмите его к разъему системы. Мобильный стыковочный модуль установлен правильно, когда между системой и стыковочным устройством нет зазора.



ПРИМЕЧАНИЕ

В случае потери соединения между ультразвуковой системой и мобильным стыковочным модулем следует отключить систему от питания и повторно подсоединить модуль к системе. Всегда проверяйте правильность подключения мобильного стыковочного модуля и системы после смены датчика. Смена датчика может ослабить крепление стыковочного модуля.

3. Чтобы отсоединить мобильную стыковочную станцию, возьмитесь за ручку на ультразвуковой системе, надавите на открывающий рычаг, а затем потяните ультразвуковую систему вперед.



А. Открывающий рычаг

Разъемы мобильного стыковочного модуля

Каждый разъем на мобильном стыковочном модуле снабжен обозначением, описывающим его назначение. Конкретный набор разъемов зависит от версии мобильного стыковочного модуля.

Таблица 1. Обозначения разъемов на мобильном стыковочном модуле с учетом совместимости с принтером

| Символ | Определение | Символ | Определение |
|--------|---|--------|------------------------------------|
| | Вход постоянного тока | | Входной разъем S-Video |
| | Контроль печати | | Выход видеосигнала DVI |
| | USB | | Композитный видеовыход |
| | Ethernet | | Аудиовыход |
| | RS-232 (устройство записи на DVD, кассетный видеомагнитофон или сканер штрихкода) | | Разъём ЭКГ/Педальный переключатель |
| | Выход S-video | | |

Таблица 2. Обозначения разъемов на мобильном стыковочном модуле без подключения принтера

| Символ | Определение | Символ | Определение |
|--------|-----------------------------|--------|------------------------------------|
| | Вход постоянного тока | | Входной разъем S-Video |
| | USB | | Выход видеосигнала DVI |
| | Ethernet | | Аудиовыход |
| | RS-232 (сканер штрих-кодов) | | Разъём ЭКГ/Педальный переключатель |

Очистка и дезинфекция



ВНИМАНИЕ

Для дезинфекции поверхностей используйте только одобренные компанией чистящие и дезинфицирующие средства.

Использовать для дезинфекции поверхностей дезинфицирующие средства погружного типа не разрешено. Утвержденные чистящие и дезинфицирующие средства см. в справочнике по чистящим и дезинфицирующим средствам на веб-сайте www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants.

Наружные поверхности мобильного стыковочного модуля можно очищать и дезинфицировать с помощью одобренного чистящего или дезинфицирующего средства Инструкции по очистке и дезинфекции см. в руководстве пользователя своей системы по адресу www.sonosite.com/support/user-documents.

Sonosite Mini-Dok Kullanıcı Kılavuzu

| | |
|---|----|
| Giriş | 45 |
| Belge kuralları | 45 |
| Yardım alma | 45 |
| Mini-dokun takılması ve çıkarılması | 46 |
| Mini-dok konnektörleri | 47 |
| Temizlik ve dezenfeksiyon | 48 |

Giriş

Sonosite mini-dok, aşağıdaki ultrason sistemlerinde aksesuarlar ve yan birimler için bağlantı sağlar:

- Sonosite Edge II ultrason sistemi
- Edge ultrason sistemi
- M-Turbo ultrason sistemi
- MicroMaxx ultrason sistemi
- TITAN ultrason sistemi



NOT

Her ultrason sistemi farklı model bir mini-dok kullanır.

Belge kuralları

Bu belgede şu kurallar uygulanır.

- **UYARI** yaralanmayı veya yaşam kaybını önlemek için alınması gereken önlemleri açıklar.
- **DİKKAT** ürünleri korumak için alınması gereken önlemleri açıklar.
- **NOT** ek bilgiler sağlar.
- Numaralandırılmış ve harflendirilmiş adımlar, belirli bir sırayla gerçekleştirilmelidir.
- Madde imli listeler, liste biçiminde bilgiler sunar, ancak belirli bir dizim ifade etmezler.

Sistemde ve dönüştürücülerde kullanılan semboller ve terimler, ultrason sistemi kullanıcı kılavuzunda açıklanmıştır.

Yardım alma

- FUJIFILM Sonosite Teknik Destek:

| | |
|--|--|
| Amerika Birleşik Devletleri ve Kanada | +1 877-657-8118 |
| Avrupa ve Orta Doğu | Ana: +31 20 751 2020 İngilizce destek: +44 14 6234 1151 |

| | |
|-----------------|---|
| | Fransızca destek: +33 1 8288 0702 Almanca destek: +49 69 8088 4030 İtalyanca destek: +39 02 9475 3655 İspanyolca destek: +34 91 123 8451 |
| Asya ve Pasifik | +61 2 9938 8700 |
| Diğer bölgeler | +1 425-951-1330 numaralı telefonu veya yerel temsilcinizi arayın |
| Faks | +1 425-951-6700 |
| E-posta | Genel: ffss-service@fujifilm.com Birleşik Krallık: uk-service@fujifilm.com Avrupa, Orta Doğu ve Afrika: eraf-service@fujifilm.com Asya ve Pasifik: ffss-apacme-service@fujifilm.com |
| Web | www.sonosite.com |

ABD'de basılmıştır

Mini-dokun takılması ve çıkarılması



UYARI

Hastayı elektrik çarpması riskinden korumak için hastaya dokunurken aynı anda mini-dokun arkasındaki topraklanmamış konnektöre dokunmayın.



DİKKAT

- Mini-doka zarar vermemek için bu bölümle ilgili olarak yüksek akım toplama empedans testi yapmayın. Mini-dokun erişilebilir metali koruyucu şekilde topraklanmamıştır.
- Ekipmanın hasar görmesini önlemek için mini-doku taşımadan önce sistemden ayırin.

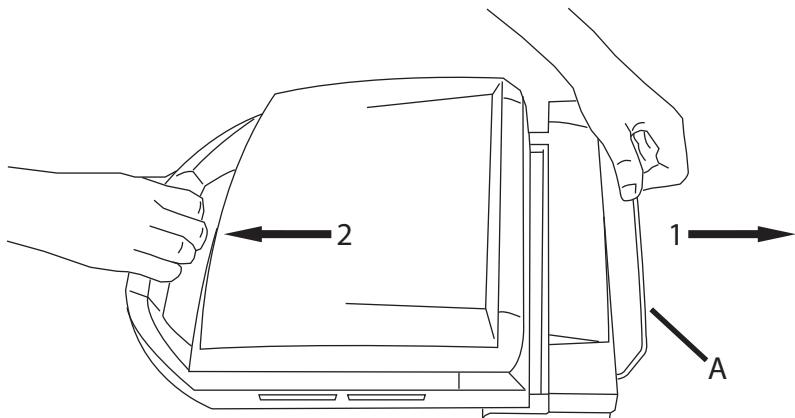
1. Ultrason sisteminin kapatıldığından emin olun.
Güç açıkken sistemi ve mini-doku bağlamak, mini-dokun düzgün çalışmamasına neden olabilir.
2. Mini-dokun ayaklarını ultrason sisteminin altına kaydırın ve mini-doku sistem konnektörüne doğru sertçe bastırın. Sistem ile mini-dok arasında boşluk kalmadığında mini-dok doğru şekilde takılmış olur.



NOT

Herhangi bir zamanda ultrason sistemi bağlantıyı kaybederse sistemi kapatıp mini-doku ve sistemi yeniden takın. Dönüştürürü değiştirdikten sonra mini-dok ve sistemin doğru şekilde takılı olduğunu daima doğrulayın. Dönüştürücü değiştirdiğinizde mini-dok gevşeyebilir.

3. Mini-doku çıkarmak için ultrason sisteminin tutamacını tutup açma kolunu geriye itin ve ardından ultrason sistemini öne doğru çekin.



A. Açma kolu

Mini-dok konnektörleri

Mini-dok üzerindeki her bir konnektör, kullanım amacını açıklayan bir sembole sahiptir. Özel konnektör seti, mini-dokun versiyonuna bağlıdır.

Tablo 1. Yazıcı uyumluluğu bulunan mini-dok üzerindeki bağlantı sembollerı

| Sembol | Tanım | Sembol | Tanım |
|--------|--|--------|-----------------------|
| — — — | DC girişi | → | S-video girişi |
| 🖨 | Yazdırma denetimi | ▢ | DVI video çıkışı |
| USB | USB | ▢ → | Kompozit video çıkışı |
| ↔ | Ethernet | 🔊 | Ses çıkışı |
| RS-232 | RS-232 (DVD kaydedici, VCR veya barkod tarayıcı) | ECG | ECG/Ayak şalteri |
| → | S-video çıkışı | | |

Tablo 2. Yazıcı uyumluluğu bulunmayan mini-dok üzerindeki bağlantı sembollerı

| Sembol | Tanım | Sembol | Tanım |
|--------|--------------------------|--------|------------------|
| — — — | DC girişi | → | S-video girişi |
| USB | USB | ▢ | DVI video çıkışı |
| ↔ | Ethernet | 🔊 | Ses çıkışı |
| RS-232 | RS-232 (barkod tarayıcı) | ECG | ECG/Ayak şalteri |

Temizlik ve dezenfeksiyon



DİKKAT

Yüzeylerde yalnızca onaylanan temizleyicileri veya dezenfektanları kullanın.

Batırılarak kullanılan türdeki dezenfektanlar yüzeylerde kullanım için onaylanmamıştır. Onaylanan temizleyiciler ve dezenfektanlar için www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants adresinde bulunan temizleyicilere ve dezenfeksiyon aracına bakın.

Mini-dokun dış yüzeyi, onaylanan temizleyici veya dezenfektan kullanılarak temizlenebilir ve dezenfekte edilebilir. Temizlik ve dezenfeksiyon talimatları için www.sonosite.com/support/user-documents adresinde bulunan sistem kullanıcı kılavuzuna bakın.

Εγχειρίδιο χρήσης Sonosite Mini-dock

| | |
|---|----|
| Εισαγωγή | 49 |
| Συμβάσεις στο έγγραφο | 49 |
| Λήψη βοήθειας | 49 |
| Εγκατάσταση και απομάκρυνση του mini-dock | 50 |
| Υποδοχές σύνδεσης Mini-dock | 51 |
| Καθαρισμός και απολύμανση | 52 |

Εισαγωγή

Το Sonosite Mini-dock παρέχει συνδέσεις για βιοθητικά εξαρτήματα και περιφερειακές συσκευές σε κάθε ένα από τα ακόλουθα συστήματα υπερήχων:

- Σύστημα υπερήχων Sonosite Edge II
- Σύστημα υπερήχων Edge
- Σύστημα υπερήχων M-Turbo
- Σύστημα υπερήχων MicroMaxx
- Σύστημα υπερήχων TITAN



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κάθε σύστημα υπερήχων χρησιμοποιεί διαφορετικό μοντέλο mini-dock.

Συμβάσεις στο έγγραφο

Στο έγγραφο τηρούνται οι παρακάτω συμβάσεις:

- Η **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** περιγράφει προφυλάξεις απαραίτητες για την αποτροπή τραυματισμού ή θανάτου.
- Η **ΕΝΔΕΙΞΗ ΠΡΟΣΟΧΗ** περιγράφει προφυλάξεις απαραίτητες για την προστασία των προϊόντων.
- Η ένδειξη **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** παρέχει συμπληρωματικές πληροφορίες.
- Τα αριθμημένα βήματα πρέπει να εκτελούνται με συγκεκριμένη σειρά.
- Οι λίστες με κουκκίδες παρέχουν πληροφορίες σε μορφή λίστας, αλλά δεν δηλώνουν αλληλουχία βημάτων.

Τα σύμβολα και οι όροι που χρησιμοποιούνται στο σύστημα και στους μορφοτροπείς επεξηγούνται στον οδηγό χρήσης του συστήματος υπερήχων.

Λήψη βοήθειας

- FUJIFILM Sonosite Τεχνική υποστήριξη:

| | |
|--------------------------------|---|
| Ηνωμένες Πολιτείες και Καναδάς | +1 877-657-8118 |
| Ευρώπη και Μέση Ανατολή | Κύριο: +31 20 751 2020 Υποστήριξη στα Αγγλικά: +44 14 6234 1151 Υποστήριξη στα Γαλλικά: +33 1 8288 0702 Υποστήριξη στα Γερμανικά: +49 69 8088 4030 Υποστήριξη στα Ιταλικά: +39 02 9475 3655 Υποστήριξη στα Ισπανικά: +34 91 123 8451 |
| Ασία και Ειρηνικός | +61 2 9938 8700 |
| Άλλες περιοχές | +1 425-951-1330 ή επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπό σας |
| Φαξ | +1 425-951-6700 |
| Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου | Γενικά: ffss-service@fujifilm.com Ηνωμένο Βασίλειο: uk-service@fujifilm.com Ευρώπη, Μέση Ανατολή και Αφρική: eraf-service@fujifilm.com Ασία και Ειρηνικός: ffss-apacme-service@fujifilm.com |
| Ίντερνετ | www.sonosite.com |

Εκτυπώθηκε στις Η.Π.Α.

Εγκατάσταση και απομάκρυνση του mini-dock



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προς αποφυγή του κινδύνου ηλεκτροπληξίας του ασθενούς, μην αγγίζετε τις μη γειωμένες υποδοχές σύνδεσης στο πίσω μέρος του mini-dock ενώ ταυτόχρονα αγγίζετε τον ασθενή.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Προς αποφυγή ζημιάς στο mini-dock, μην πραγματοποιείτε δοκιμή αντίστασης γείωσης με ρεύμα υψηλής τάσης σε αυτό το τμήμα. Το μεταλλικό τμήμα του mini-dock δεν φέρει γείωση προστασίας.
- Προς αποφυγή ζημιάς στον εξοπλισμό, αφαιρέστε το mini-dock από το σύστημα πριν από τη μεταφορά.

- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα υπερήχων είναι απενεργοποιημένο.
Η σύνδεση του συστήματος και του mini-dock όταν η τροφοδοσία είναι ενεργοποιημένη, ενδέχεται να προκαλέσει εσφαλμένη λειτουργία του mini-dock.

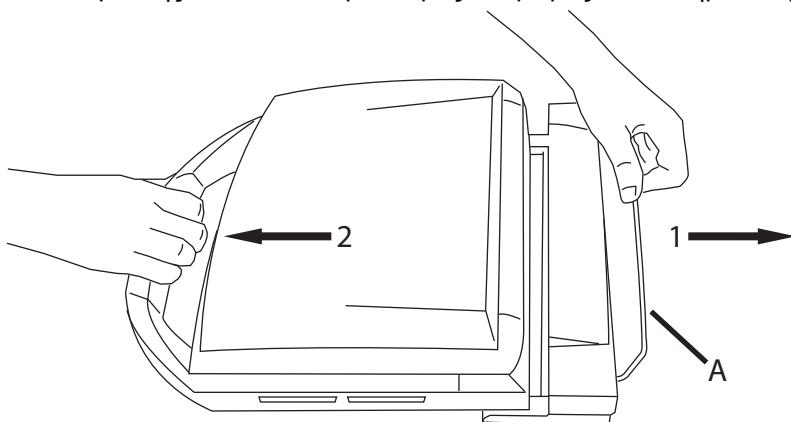
2. Ολισθήστε τα πέλματα του mini-dock κάτω από το σύστημα υπερήχων και πιέστε καλά το mini-dock στην υποδοχή σύνδεσης του συστήματος. Το mini-dock είναι προσαρτημένο σωστά όταν δεν υπάρχει κενό μεταξύ συστήματος και mini-dock.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν οποιαδήποτε στιγμή απολεσθεί η συνδεσιμότητα του συστήματος υπερήχων, απενεργοποιήστε το σύστημα και προσαρμόστε ξανά το mini-dock και το σύστημα. Να επαληθεύετε πάντοτε ότι το mini-dock και το σύστημα είναι σωστά προσαρμοσμένα μετά την αλλαγή του μορφοτροπέα. Όταν αλλάζετε μορφοτροπέα, το mini-dock μπορεί να χαλαρώσει.

3. Για να απομακρύνετε το mini-dock, πιάστε τη λαβή του συστήματος υπερήχων, πιέστε τον μοχλό αποδέσμευσης και έπειτα σύρετε προς τα εμπρός το σύστημα υπερήχων.



A. Μοχλός αποδέσμευσης

Υποδοχές σύνδεσης Mini-dock

Κάθε υποδοχή σύνδεσης στο mini-dock φέρει ένα σύμβολο που περιγράφει τη χρήση της. Το συγκεκριμένο σετ υποδοχών σύνδεσης εξαρτάται από την έκδοση του mini-dock.

Πίνακας 1. Σύμβολα συνδεσιμότητας στο mini-dock με συμβατότητα εκτυπωτή

| Σύμβολο | Ορισμός | Σύμβολο | Ορισμός |
|---------|---|---------|--------------------------------|
| --- | Είσοδος συνεχούς ρεύματος | | Είσοδος S-βίντεο |
| | Έλεγχος εκτύπωσης | | Έξοδος βίντεο DVI |
| | USB | | Έξοδος σύνθετου σήματος βίντεο |
| | Ethernet | | Έξοδος ήχου |
| ΙΙΙΙΙ | RS-232 (συσκευή εγγραφής DVD, VCR ή σαρωτής γραμμικού κώδικα) | | ΗΚΓ/Διακόπτης δαπέδου |
| | Έξοδος S-video | | |

Πίνακας 2. Σύμβολα συνδεσιμότητας στο mini-dock χωρίς συμβατότητα εκτυπωτή

| Σύμβολο | Ορισμός | Σύμβολο | Ορισμός |
|---------|---|---------|-----------------------|
| | Είσοδος συνεχούς ρεύματος | | Είσοδος S-βίντεο |
| | USB | | Έξοδος βίντεο DVI |
| | Ethernet | | Έξοδος ήχου |
| | RS-232 (συσκευή ανάγνωσης γραμμικού κώδικα) | | ΗΚΓ/Διακόπτης δαπέδου |

Καθαρισμός και απολύμανση



ΠΡΟΣΟΧΗ

Να χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καθαριστικά ή απολυμαντικά στις επιφάνειες του συστήματος.

Τα απολυμαντικά τύπου εμβύθισης δεν έχουν εγκριθεί για χρήση σε επιφάνειες. Για εγκεκριμένα καθαριστικά ή απολυμαντικά ανατρέξτε στα καθαριστικά και τα απολυμαντικά που είναι διαθέσιμα στη διαδικτυακή τοποθεσία www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants.

Η εξωτερική επιφάνεια του συστήματος μπορεί να καθαριστεί και να απολυμανθεί με χρήση εγκεκριμένου καθαριστικού ή απολυμαντικού. Για οδηγίες καθαρισμού και απολύμανσης, ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης του συστήματος, ο οποίος είναι διαθέσιμος στη διαδικτυακή τοποθεσία www.sonosite.com/support/user-documents.

Sonosite 微型底座用户指南

| | |
|-----------------|----|
| 简介 | 53 |
| 文档约定 | 53 |
| 获取帮助 | 53 |
| 安装和拆卸微型底座 | 54 |
| 微型底座连接器 | 55 |
| 清洁和消毒 | 55 |

简介

Sonosite 微型底座为以下超声仪的配件及外围设备提供连接：

- Sonosite Edge II 超声仪
- Edge 超声仪
- M-Turbo 超声仪
- MicroMaxx 超声仪
- TITAN 超声仪



注意

每个超声仪使用不同型号的微型底座。

文档约定

本用户指南遵照这些体例：

- **警告**描述为避免人身伤害或死亡而需要遵守的注意事项。
- **注意**描述为保护产品而需要遵守的注意事项。
- **注释**提供补充信息。
- 带数字和字母编号的步骤必须按特定顺序执行。
- 项目符号列表以列表格式显示信息，但不表示按某一特定的顺序。

超声仪和换能器上使用的符号和术语在超声仪用户指南中进行了说明。

获取帮助

- FUJIFILM Sonosite 技术支持：

美国和加拿大

+1 877-657-8118

欧洲和中东地区

总机 : +31 20 751 2020

英语支持 : +44 14 6234 1151

法语支持 : +33 1 8288 0702

德语支持 : +49 69 8088 4030

中文

| | |
|------|--|
| | 意大利语支持 : +39 02 9475 3655 西班牙语支持 : +34 91 123 8451 |
| 亚太地区 | +61 2 9938 8700 |
| 其他地区 | +1 425-951-1330 , 或致电您当地的代表 |
| 传真 | +1 425-951-6700 |
| 电子邮件 | 通用 : ffss-service@fujifilm.com 英国 : uk-service@fujifilm.com 欧洲、中东和非洲 : eraf-service@fujifilm.com 亚太地区 : ffss-apacme-service@fujifilm.com |
| 网址 | www.sonosite.com |

印刷于美国。

安装和拆卸微型底座



警告

为避免对患者造成电击 , 请勿在接触患者的同时接触微型底座背面的未接地连接器。



小心

- 为避免损坏微型底座 , 请勿进行包括此部件的强电流接地抗阻测试。 微型底座的易触及金属部件不具备保护性接地。
- 为避免损坏设备 , 请在运输前从超声仪上卸下微型底座。

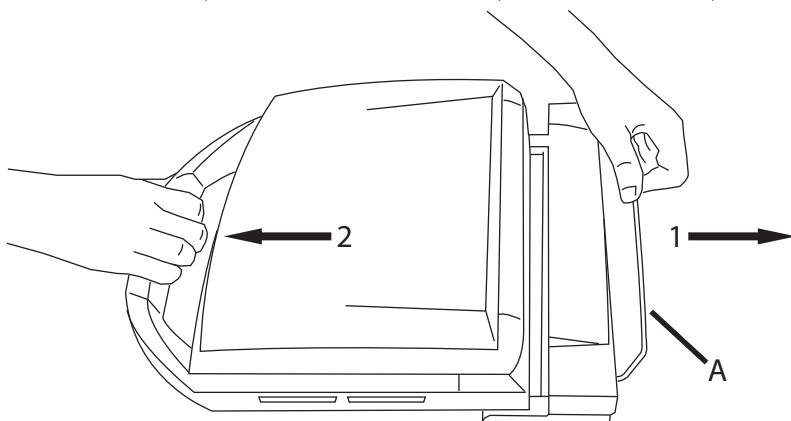
1. 确保关闭超声仪。
在电源打开时连接系统和微型底座可能会导致微型底座无法正常工作。
2. 将微型底座支脚滑入超声仪下方 , 然后将微型底座牢牢按入超声仪连接器。 超声仪和微型底座之间没有间隙时 , 微型底座即正确连接。



注意

超声仪失去连接时 , 请将其关闭并重新连接微型底座和超声仪。 更换换能器后 , 请务必确认微型底座和超声仪已正确连接。 更换换能器时 , 微型底座可能会松动。

3. 要卸下微型底座，请抓住超声仪上的手柄，将释放杆向后推，然后将超声仪向前拉。



A. 释放杆

微型底座连接器

微型底座上的每个连接器都有一个符号指示其用途。具体连接器组取决于微型底座的版本。

表 1. 微型底座上的连接性符号可兼容打印机

| 符号 | 定义 | 符号 | 定义 |
|-------|---------------------------------------|-----|------------|
| --- | 直流输入 | → | S-video 输入 |
| 🖨️ | 打印控制 | □ | DVI 视频输出 |
| 🔗 | USB | ➡ | 组合视频输出 |
| ↔ | 以太网 | 🔊 | 音频输出 |
| IOIOI | RS-232 (DVD 刻录机、盒式磁带录像机 (VCR) 或条码扫描器) | ECG | ECG/脚踏开关 |
| ➡ | S-video 输出 | | |

表 2. 微型底座上的连接性符号不兼容打印机

| 符号 | 定义 | 符号 | 定义 |
|-------|----------------|-----|------------|
| --- | 直流输入 | → | S-video 输入 |
| 🔗 | USB | □ | DVI 视频输出 |
| ↔ | 以太网 | 🔊 | 音频输出 |
| IOIOI | RS-232 (条码扫描器) | ECG | ECG/脚踏开关 |

清洁和消毒



小心

只能在表面上使用批准的清洁剂或消毒剂。

浸没型消毒剂尚未获准用于表面消毒。有关获得批准的清洁剂和消毒剂，请参阅 www.sonosite.com/support/cleaners-disinfectants 上的可用清洁剂和消毒剂工具。

微型底座的外表面可使用获得批准的清洁剂和消毒剂进行清洁和消毒。有关清洁和消毒的说明，请参阅 www.sonosite.com/support/user-documents 上的超声仪用户指南。

中文

FUJIFILM
SONOSITE

P05403-07

